

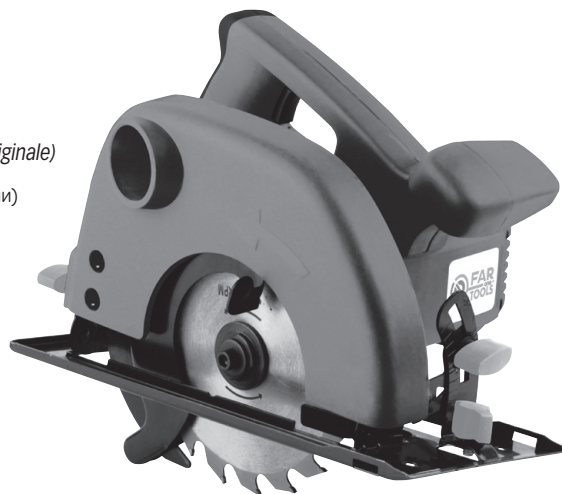
FAR one® TOOLS



SC 800B

Simple Machine

FR	Scie circulaire (Notice originale)
EN	Circular saw (Original manual translation)
DE	Handkreissäge (Übersetzung aus dem Original-Anleitung)
ES	Sierra circular (Traducción del manual de instrucciones original)
IT	Sega circolare (Traduzione dell'avvertenza originale)
PT	Serra circular (Tradução do livro de instruções original)
NL	Handcirkelzaag (Vertaling van de originele instructies)
EL	Διακοπρίονο (Πρωτότυπο εγχειρίδιο)
PL	Pilarka Tarczowa (Tłumaczenie z oryginalnej instrukcji)
FI	Pyörösaha (käännös alkuperäisestä ohjeet)
SV	Handcirkei (Översättning från originalinstruktioner)
BU	Циркуляр (Превод на оригиналната инструкция)
DA	Rundsav (Oversættelse fra oprindelige brugsanvisning)
RO	Ferăstrău circular (Traducere din instrucțiunile originale)
RU	Круглая пила (Перевод с оригинальной инструкции)
TU	Yuvarlak testere (Orijinal talimatlar çeviri)
CS	Okružní pila (Překlad z originálního návodu)
SK	Kotúčová píla (Preklad z originálneho návodu)
HE	תוריקמ תוארומה סוגרת ילוגי ערוסמ
AR	(تفصيل آل) تاجي لعتلا نم قدم جرتلا) من شزار داى ذى
HU	Kőfűrész (Fordítás az eredeti utasítások)
SL	Krožna žaga (Prevod iz izvirnih navodil)
ET	Ringsaag (Tõlge originaal juhiseid)
LV	Žiedinis pjūkļas (Tulkojumā no instrukcijas oriģinālvalodā)
LT	Ripzāģis (Vertimas iš originalių instrukcijos)
HR	Kružna pila (Prijevod prema originalne upute)



© FAR GROUP EUROPE

115431-2-F-20230303



fartools.com

FIG. A

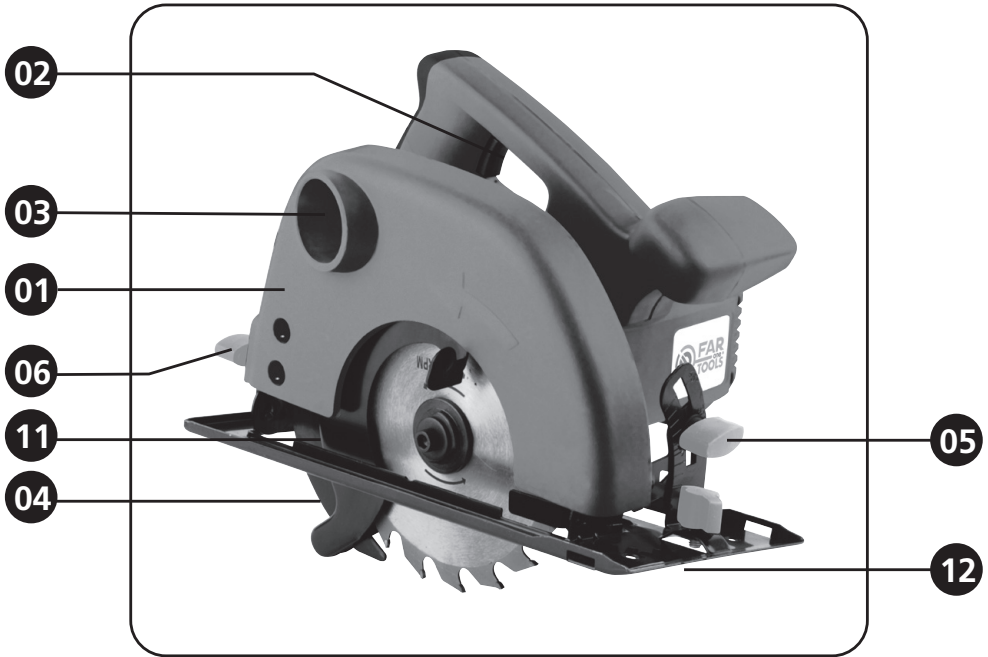
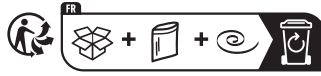


FIG. B

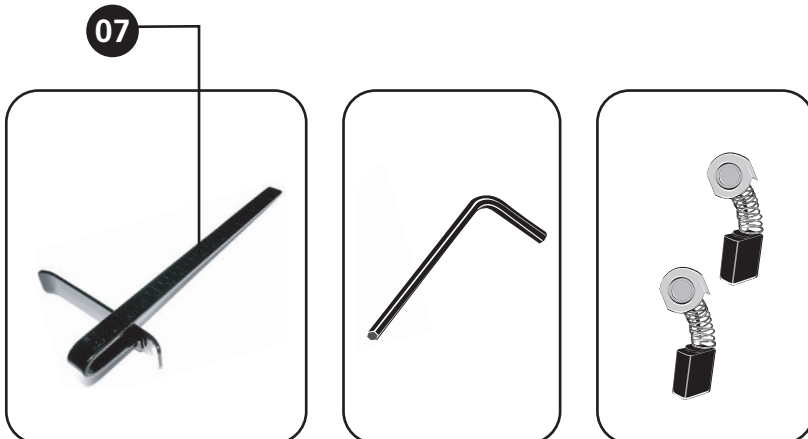


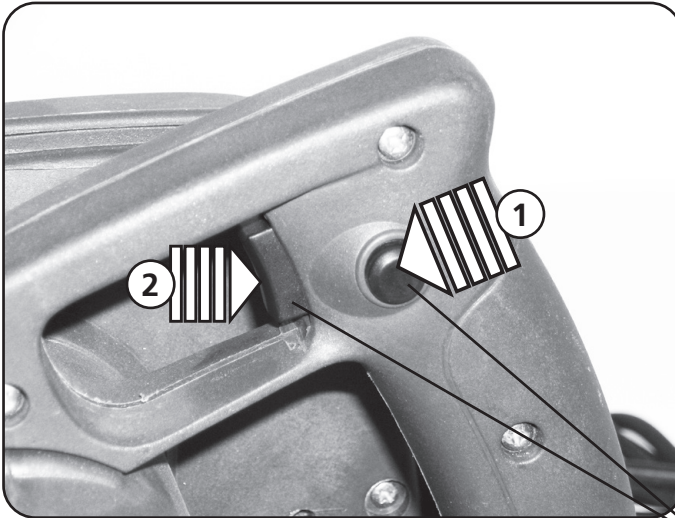
FIG. D

01

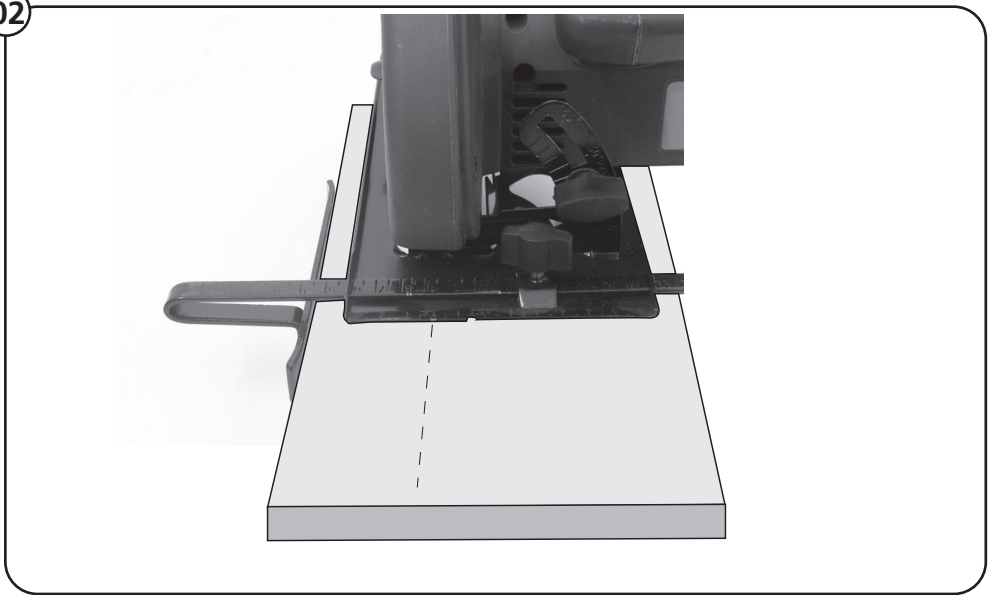


FIG. E

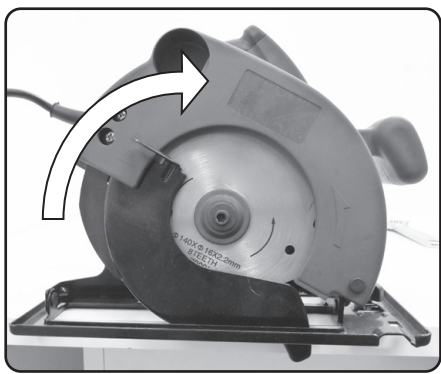
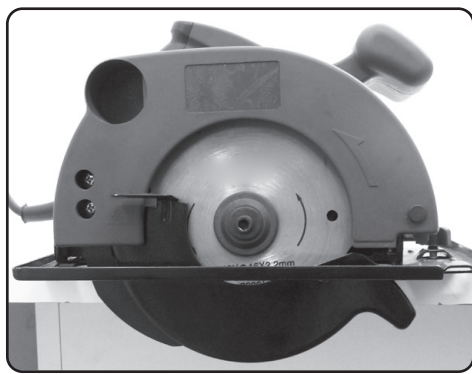
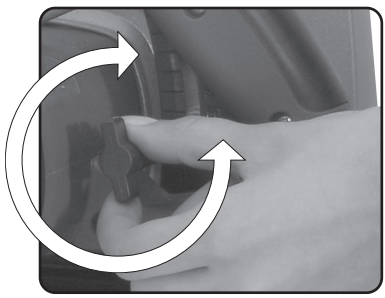
01



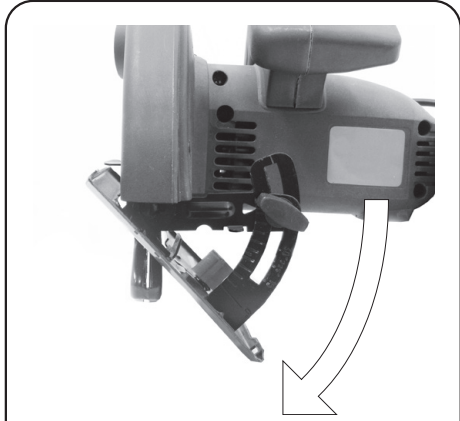
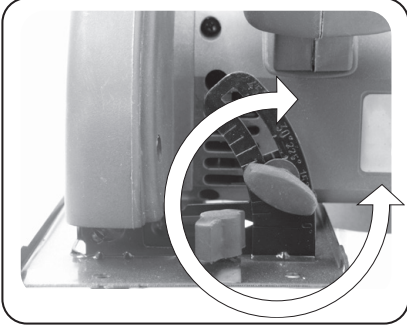
02



03



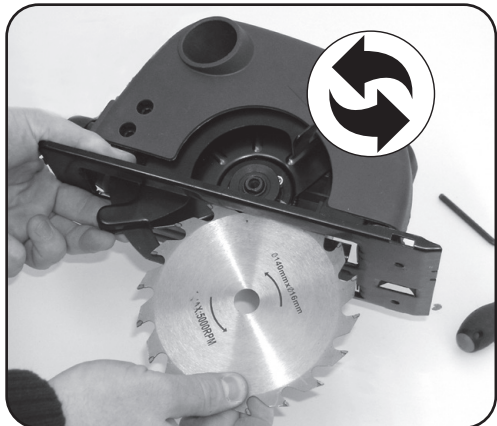
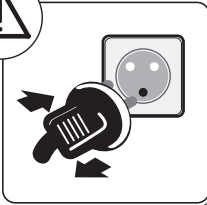
04



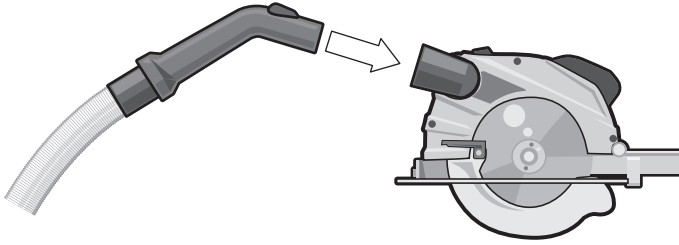
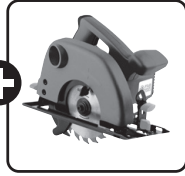
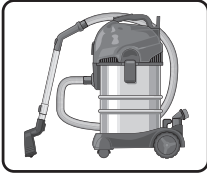
0° - 45°

FIG. G

01



POUSSIÈRE - DUST - POEIRA
POLVO - POLVERE - DUST



Description et repérage des organes de la machine

FIG. A & B

- 01 Carter de protection
- 02 Interrupteur
- 03 Collecteur de poussières
- 04 Couteau diviseur
- 05 Réglage inclinaison de la base
- 06 Réglage profondeur de coupe
- 07 Guide parallèle
- 08 -
- 09 -
- 10 -
- 11 Blocage de la lame
- 12 Encoches pour coupe à 45 ou 90°
- 13 -
- 14 -
- 15 -
- 16 -

Contenu du carton

FIG. C

Assemblage de la machine

FIG. D

- 01 -
- 02 Montage guide
- 03 -
- 04 -
- 05 -

Fonctionnalité de la machine

FIG. E

- 01 Mise en marche et arrêt
- 02 Utilisation des guides
- 03 Réglage profondeur de coupe
- 04 Orientation de la base
- 05 Raccordement à un aspirateur
- 06 -
- 07 -
- 08 -
- 09 -
- 10 -

Réglages de la machine

FIG. F

- 01 -
- 02 -
- 03 -
- 04 -

Remplacement des consommables

FIG. G

- 01 Changement de lame
- 02 -

Entretien, recommandations et conseils

- 01 Toujours utiliser une lame adaptée au matériau à travailler et non endommagé.
- 02 En ajustant la profondeur de coupe il est possible de faire du rainurage.
- 03 -
- 04 -
- 05 -
- 06 -

Description and location of machine parts

FIG. A & B

- 01 Protection guard
- 02 Switch
- 03 Dust collector
- 04 Board splitter
- 05 Adjustment of the angle of the base
- 06 Adjusting depth of cut
- 07 Parallel guide
- 08 -
- 09 -
- 10 -
- 11 Blade blocking
- 12 Notches for 45 or 90° cuts
- 13 -
- 14 -
- 15 -
- 16 -

Contents of box

FIG. C

Assembling the machine

FIG. D

- 01 -
- 02 Mounting of guide
- 03 -
- 04 -
- 05 -

Functions of the machine

FIG. E

- 01 Switch ON / OFF
- 02 Use of the guides
- 03 Adjusting depth of cut
- 04 Orientation of the base
- 05 Connection to a vacuum cleaner
- 06 -
- 07 -
- 08 -
- 09 -
- 10 -

Settings of the machine

FIG. F

- 01 -
- 02 -
- 03 -
- 04 -

Replacing consumables

FIG. G

- 01 Changing the blade
- 02 -

Maintenance, recommendations and advice

- 01 Always use a blade that is suited to the material being worked, and which is not damaged
- 02 By adjusting the depth of the cut, it is possible to cut grooves
- 03 -
- 04 -
- 05 -
- 06 -

Beschreibung & Kennzeichnung der Maschinenteile**FIG. A & B**

- 01 Schutzgehäuse
- 02 Schalter
- 03 Spannhebel
- 04 Trennmesser
- 05 Schrägeinstellung der Basis
- 06 Schneidtiefe einstellen
- 07 Parallelführung
- 08 -
- 09 -
- 10 -
- 11 Blockierung des Blatts
- 12 Kerben für 45 und 90° Schnitt
- 13 -
- 14 -
- 15 -
- 16 -

Inhalt der Verpackung**FIG. C****Zusammenbau der Maschine****FIG. D**

- 01 -
- 02 Parallelführung
- 03 -
- 04 -
- 05 -

Funktionen der Maschine**FIG. E**

- 01 Ein und Ausschalten
- 02 Führungen benutzen
- 03 Schneidtiefe einstellen
- 04 Basis ausrichten
- 05 An Staubsauger anschließen
- 06 -
- 07 -
- 08 -
- 09 -
- 10 -

Einstellungen der Maschine**FIG. F**

- 01 -
- 02 -
- 03 -
- 04 -

Auswechseln der Verschleißteile**FIG. G**

- 01 Blatt auswechseln
- 02 -

Reinigung und Wartung

- 01 Immer ein Blatt verwenden, das für den Werkstoff geeignet und unbeschädigt ist.
- 02 Durch Einstellen der Schneidtiefe lassen sich Nuten sägen.
- 03 -
- 04 -
- 05 -
- 06 -

Descripción y localización de los elementos de la máquina

FIG. A & B

- 01 Cárter de protección
- 02 Interruptor
- 03 Colector de polvo
- 04 Cuchillo divisor
- 05 Ajuste inclinación de la base
- 06 Ajuste profundidad de corte
- 07 Guía paralela
- 08 -
- 09 -
- 10 -
- 11 Bloqueo de la hoja
- 12 Ranuras para corte a 45 o 90°
- 13 -
- 14 -
- 15 -
- 16 -

Contenido del cartón

FIG. C

Ensamblaje de la máquina

FIG. D

- 01 -
- 02 Montaje guía
- 03 -
- 04 -
- 05 -

Funcionalidad de la máquina

FIG. E

- 01 Puesta en marcha y parada
- 02 Utilización de las guías
- 03 Ajuste profundidad de corte
- 04 Orientación de la base
- 05 Empalme con un aspirador
- 06 -
- 07 -
- 08 -
- 09 -
- 10 -

Ajustes de la máquina

FIG. F

- 01 -
- 02 -
- 03 -
- 04 -

Cambio de los consumibles

FIG. G

- 01 Cambio de hoja
- 02 -

Mantenimiento, recomendaciones y consejos

- 01 Utilizar siempre una hoja no deteriorada y adaptada al material que se tiene que trabajar.
- 02 Al ajustar la profundidad de corte, es posible hacer un ranurado.
- 03 -
- 04 -
- 05 -
- 06 -

Descrizione e localizzazione degli organi della macchina

FIG. A & B

- 01 Carter di protezione
- 02 Interruttore
- 03 Collettore di polvere
- 04 Coltello divisore
- 05 Regolazione pendenza della base
- 06 Regolazione profondità del taglio
- 07 Guida parallela
- 08 -
- 09 -
- 10 -
- 11 Bloccaggio della lama
- 12 Intagli per un taglio a 45 o 90°
- 13 -
- 14 -
- 15 -
- 16 -

Contenuto della scatola

FIG. C

Assemblaggio della macchina

FIG. D

- 01 -
- 02 Montaggio guida
- 03 -
- 04 -
- 05 -

Funzionalità della macchina

FIG. E

- 01 Avvio e arresto
- 02 Utilizzazione delle guide
- 03 Regolazione profondità del taglio
- 04 Orientamento della base
- 05 Raccordo ad un aspiratore
- 06 -
- 07 -
- 08 -
- 09 -
- 10 -

Regolazioni della macchina

FIG. F

- 01 -
- 02 -
- 03 -
- 04 -

Sostituzione dei pezzi di ricambio

FIG. G

- 01 Cambiare la lama
- 02 -

Manutenzione, raccomandazioni e consigli

- 01 Utilizzare sempre una lama adatta al materiale da lavorare e non danneggiata.
- 02 Aggiustando la profondità del taglio è possibile fare una scanalatura.
- 03 -
- 04 -
- 05 -
- 06 -

Descrição e identificação dos órgãos da máquina

FIG. A & B

- 01 Cárter de proteção
- 02 Interruptor
- 03 Colector de poeira
- 04 Lâmina separadora
- 05 Ajuste da inclinação da base
- 06 Ajuste da profundidade de corte
- 07 Guia paralela
- 08 -
- 09 -
- 10 -
- 11 Bloqueio da lâmina
- 12 Entalhes para corte a 45° / 90°
- 13 -
- 14 -
- 15 -
- 16 -

Conteúdo da caixa

FIG. C

Montagem da máquina

FIG. D

- 01 -
- 02 Montagem da guia
- 03 -
- 04 -
- 05 -

Funcionalidade da máquina

FIG. E

- 01 Accionamento e paragem
- 02 Utilização das guias
- 03 Ajuste da profundidade de corte
- 04 Orientação da base
- 05 Ligação a um aspirador
- 06 -
- 07 -
- 08 -
- 09 -
- 10 -

Ajustes da máquina

FIG. F

- 01 -
- 02 -
- 03 -
- 04 -

Substituição de consumíveis

FIG. G

- 01 Acessórios disponíveis
- 02 Substituição das correias

Manutenção preventiva, recomendações e conselhos

- 01 A utilização de acessórios adaptados e em boas condições é a garantia de um funcionamento ideal.
- 02 Ajustando a profundidade do corte, é possível ranhurar.
- 03 -
- 04 -
- 05 -
- 06 -

Beschrijving en plaatsbepaling van de onderdelen van de machine

FIG. A & B

- 01 Beschermmantel
- 02 Schakelaar
- 03 Stofcollector
- 04 Verdeelmes
- 05 Afstelling van de helling van de voetplaat
- 06 Afstelling van de zaagdiepte
- 07 Parallele geleider
- 08 -
- 09 -
- 10 -
- 11 Blokkering van het zaagblad
- 12 Inkepingen voor zagen op 45° of 90°
- 13 -
- 14 -
- 15 -
- 16 -

Inhoud van het karton

FIG. C

Assemblage van de machine

FIG. D

- 01 -
- 02 Montage van de geleider
- 03 -
- 04 -
- 05 -

Functionaliteit van de machine

FIG. E

- 01 Aanzetten en stoppen
- 02 Gebruik van de geleiders
- 03 Afstelling van de zaagdiepte
- 04 Oriëntatie van de vloerplaat
- 05 Aansluiting op een stofzuiger
- 06 -
- 07 -
- 08 -
- 09 -
- 10 -

Afstellingen van de machine

FIG. F

- 01 -
- 02 -
- 03 -
- 04 -

Vervanging van de accessoires

FIG. G

- 01 Verandering van de lamel
- 02 -

Reiniging en onderhoud

- 01 Gebruik altijd een onbeschadigd zaagblad dat geschikt is voor het te bewerken materiaal.
- 02 Door de zaagdiepte af te stellen kan men sponningen zagen.
- 03 -
- 04 -
- 05 -
- 06 -

Περιγραφή και εντοπισμός των οργάνων της μηχανής**FIG. A & B**

- 01 προστατευτικό κιβώτιο
- 02 διακόπτης
- 03 Συλλέκτης σκόνης
- 04 Μαχαίρι διαίρεσης
- 05 Ρύθμιση κλίσης της βάσης
- 06 Ρύθμιση βάθους κοπής
- 07 οδηγός χάρακα
- 08 -
- 09 -
- 10 -
- 11 Μπλοκάρισμα λεπίδας
- 12 Εγκοπές για κοπές των 45ο ή 90°
- 13 -
- 14 -
- 15 -
- 16 -

Περιεχόμενου του χάρτινου κουτιού**FIG. C****Συναρμολόγηση της μηχανής****FIG. D**

- 01 -
- 02 Συναρμολόγηση οδηγού
- 03 -
- 04 -
- 05 -

Λειτουργικότητα της μηχανής**FIG. E**

- 01 Θέση σε λειτουργία
- 02 Χρησιμοποίηση οδηγών
- 03 Ρύθμιση βάθους κοπής
- 04 Προσανατολισμός της βάσης
- 05 Σύνδεση με αναρροφητήρα
- 06 -
- 07 -
- 08 -
- 09 -
- 10 -

Ρυθμίσεις της μηχανής**FIG. F**

- 01 -
- 02 -
- 03 -
- 04 -

Αντικατάσταση των αναλώσιμων**FIG. G**

- 01 Αλλαγή λάμας
- 02 -

Καθαρισμός και συντήρηση

- 01 Χρησιμοποιείτε πάντοτε λεπίδα που προσαρμόζεται στο υλικό που θα δουλέψετε και χωρίς βλάβες.
- 02 Προσαρμόζοντας το βάθος της κοπής είναι δυνατόν να προκληθούν εγχαράξεις.
- 03 -
- 04 -
- 05 -
- 06 -

Opis i oznaczenie elementów

FIG. A & B

- 01 Obudowa
- 02 Wyłącznik
- 03 Kolektor pyłu
- 04 Nóż rozdzielający
- 05 Regulacja nachylenia podstawy
- 06 Regulacja głębokości cięcia
- 07 Prowadnica równoległa
- 08 -
- 09 -
- 10 -
- 11 Blokada brzeszczotu
- 12 Rowki do cięcia pod kątem 45 lub 90°
- 13 -
- 14 -
- 15 -
- 16 -

Zawartość opakowania

FIG. C

Montaż maszyny

FIG. D

- 01 -
- 02 Montaż prowadnicy
- 03 -
- 04 -
- 05 -

Funkcje maszyny

FIG. E

- 01 Włączanie / wyłączanie
- 02 Zastosowanie prowadnic
- 03 Regulacja głębokości cięcia
- 04 Ustawienie podstawy
- 05 Podłączenie do odkurzacza
- 06 -
- 07 -
- 08 -
- 09 -
- 10 -

Regulacja maszyny

FIG. F

- 01 -
- 02 -
- 03 -
- 04 -

Wymiana elementów zużywających się

FIG. G

- 01 Wymiana brzeszczotu
- 02 -

Konserwacja i czyszczenie

- 01 Zawsze używać brzeszczotu dostosowanego do obrabianego materiału i pozbawionego uszkodzeń.
- 02 Dzięki regulacji głębokości cięcia istnieje możliwość wykonania rowkowania.
- 03 -
- 04 -
- 05 -
- 06 -

Laitteen osien kuvaus ja sijainti

FIG. A & B

- 01 Teränsuojus
- 02 Kytkin
- 03 Purunpoistoaukko
- 04 Kallistuva pohjalevy
- 05 Kallistuksen säätö
- 06 Teränsyvyyden säätö
- 07 Ohjain
- 08 -
- 09 -
- 10 -
- 11 Terän lukitus
- 12 Kallistuksen näyttö
- 13 -
- 14 -
- 15 -
- 16 -

Laatikon sisältö

FIG. C

Laitteen kokoaminen

FIG. D

- 01 -
- 02 Ohjaimen säätö
- 03 -
- 04 -
- 05 -

Pumpun toiminta

FIG. E

- 01 Käynnistys ja sammutus
- 02 Ohjainten käyttö
- 03 Sahausten syvyyden säätö
- 04 Alusta suuntaus ohjaus
- 05 Imuriliitos
- 06 -
- 07 -
- 08 -
- 09 -
- 10 -

Laitteen säädöt

FIG. F

- 01 -
- 02 -
- 03 -
- 04 -

Kuluvien osien vaihtaminen

FIG. G

- 01 Teränvaihto
- 02 -

Puhdistus ja kunnossapito

- 01 Käytä aina hyväkuntoista terää, joka soveltuu työstettävälle materiaalille.
- 02 Säätämällä sahausyvyyttä on mahdollista tehdä myös uraa.
- 03 -
- 04 -
- 05 -
- 06 -

Beskrivning och märkning av maskinens delar

FIG. A & B

- 01 Skyddsskåpa
- 02 Brytare
- 03 Dammsamlare
- 04 Delninskiva
- 05 Inställning fotplattans vinkel
- 06 Inställning sågdjup
- 07 Parallellanåll
- 08 -
- 09 -
- 10 -
- 11 Bladlås
- 12 Siktlinjer för sågning 45° eller 90°
- 13 -
- 14 -
- 15 -
- 16 -

Innehåll i kartongen

FIG. C

Montering av maskinen

FIG. D

- 01 -
- 02 Montering styrning
- 03 -
- 04 -
- 05 -

Maskinens funktion

FIG. E

- 01 Start och stopp
- 02 Användning av anhalten
- 03 Inställning sågdjup
- 04 Orientering av fotplattan
- 05 Inkoppling till dammupsug
- 06 -
- 07 -
- 08 -
- 09 -
- 10 -

Maskinens inställningar

FIG. F

- 01 -
- 02 -
- 03 -
- 04 -

Byte av förbrukningsmedel

FIG. G

- 01 Byte av blad
- 02 -

Rengöring och underhåll

- 01 Använd alltid ett oskatt blad som är anpassat det bearbetade materialet.
- 02 Genom att ställa in sågdjupet är det möjligt att såga spår.
- 03 -
- 04 -
- 05 -
- 06 -

Описание и местоположение на частите на машината

FIG. A & B

- 01 картер за защита
- 02 прекъсвач
- 03 Колектор на праха
- 04 Ножовка делителен механизъм
- 05 Регулиране на наклона на основата
- 06 Реглаж дълбочина на напречния разрез
- 07 Направляваща паралелна част
- 08 -
- 09 -
- 10 -
- 11 Блокиране на острието
- 12 Жлебове за изрязване при 45 или 90°
- 13 -
- 14 -
- 15 -
- 16 -

Съдържание на кутията.

FIG. C

Сглобяване на машината

FIG. D

- 01 -
- 02 Монтаж на направляваща част
- 03 -
- 04 -
- 05 -

Функциониране на машината

FIG. E

- 01 Пускане и спиране
- 02 Използване на направляващите части
- 03 Реглаж дълбочина на напречния разрез
- 04 Ориентиране на базата
- 05 Свързване към аспиратор
- 06 -
- 07 -
- 08 -
- 09 -
- 10 -

реглаж на машината

FIG. F

- 01 -
- 02 -
- 03 -
- 04 -

Подмяна на консумативите

FIG. G

- 01 Смяна на острието
- 02 -

Почистване и поддръжка

- 01 Винаги използвайте острие подходящо за материала, върху който ще се работи и неповредени.
- 02 Като се наглася дълбочината на напречния разрез е възможно да се направи рязането.
- 03 -
- 04 -
- 05 -
- 06 -

Beskrivelse og nummerering af maskinens organer

FIG. A & B

- 01 Beskyttende hus
- 02 Kontakt
- 03 Støvsamler
- 04 Spaltekniv
- 05 Justering af basens hældning
- 06 Justering af skæredybde
- 07 Parallelstyr
- 08 -
- 09 -
- 10 -
- 11 Blokering af klinge
- 12 Indhak til snit ved 45 eller 90°
- 13 -
- 14 -
- 15 -
- 16 -

Papkassens indhold

FIG. C

Samling af maskinen

FIG. D

- 01 -
- 02 Montering af styr
- 03 -
- 04 -
- 05 -

Maskinens virkemåde

FIG. E

- 01 Start og stop
- 02 Bryg af styr
- 03 Justering af skæredybde
- 04 Basens orientering
- 05 Tilslutning til en støvsuger
- 06 -
- 07 -
- 08 -
- 09 -
- 10 -

Maskinens indstillinger

FIG. F

- 01 -
- 02 -
- 03 -
- 04 -

Udskiftning af forbrugsartikler

FIG. G

- 01 Udskiftning af klinge
- 02 -

Rengøring og vedligeholdelse

- 01 Brug altid en klinge der er velegnet til det materiale, der skal savs og som ikke er beskædiget.
- 02 Under justering af skæredybde er det muligt at lave en rifling.
- 03 -
- 04 -
- 05 -
- 06 -

Descrierea și identificarea organelor mașinii

FIG. A & B

- 01 Carcasă de protecție
- 02 Intrerupător
- 03 Colector de praf
- 04 Cuțit divizor
- 05 Reglarea înclinării bazei
- 06 Reglarea adâncimii tăieturii
- 07 Elemente paralele de ghidare
- 08 -
- 09 -
- 10 -
- 11 Blocarea lamei
- 12 Crestătură pentru tăiere la 45 sau 90°
- 13 -
- 14 -
- 15 -
- 16 -

Conținutul cartonului

FIG. C

Asamblarea mașinii

FIG. D

- 01 -
- 02 Montarea piesei de ghidare
- 03 -
- 04 -
- 05 -

Functionarea mașinii

FIG. E

- 01 Pornire și oprire
- 02 Utilizarea pieselor de ghidare
- 03 Reglarea adâncimii tăieturii
- 04 Orientarea bazei
- 05 Racordarea la un aspirator
- 06 -
- 07 -
- 08 -
- 09 -
- 10 -

Reglajele mașinii

FIG. F

- 01 -
- 02 -
- 03 -
- 04 -

Înlocuirea consumabilelor

FIG. G

- 01 Schimbarea lamei
- 02 -

Curățare și întreținere

- 01 Utilizați, întotdeauna, o lamă adaptată la materialul care urmează a fi prelucrat și care să nu fie deteriorată.
- 02 Prin reglarea adâncimii tăieturii, este posibilă canelarea.
- 03 -
- 04 -
- 05 -
- 06 -

Описание и перечисление элементов машины

FIG. A & B

- 01 защитный кожух
- 02 переключатель
- 03 Пылесборник
- 04 Нож-разделитель
- 05 Регулировка наклона основания
- 06 Регулировка глубины резки
- 07 Параллельные направляющие
- 08 -
- 09 -
- 10 -
- 11 Блокировка лезвия
- 12 Пазы для резки под углом 45 или 90 градусов
- 13 -
- 14 -
- 15 -
- 16 -

Содержимое коробки

FIG. C

Сборка машины

FIG. D

- 01 -
- 02 Установка направляющих
- 03 -
- 04 -
- 05 -

Функциональность машины

FIG. E

- 01 Запуск и останов
- 02 Использование направляющих
- 03 Регулировка глубины резки
- 04 Ориентация основания
- 05 Соединение с aspirатором
- 06 -
- 07 -
- 08 -
- 09 -
- 10 -

Регулировка машины

FIG. F

- 01 -
- 02 -
- 03 -
- 04 -

Замена расходных материалов

FIG. G

- 01 Замена лезвия
- 02 -

Чистка и техническое обслуживание

- 01 Всегда используйте исправное лезвие, соответствующее обрабатываемому материалу.
- 02 Отрегулировав глубину резки, можно нарезать пазы.
- 03 -
- 04 -
- 05 -
- 06 -

Makinenin organlarının tasviri ve bulunması

FIG. A & B

- 01 Koruma karteri
- 02 Anahtar
- 03 Toz toplayıcı
- 04 Bölme bıçağı
- 05 Taban eğim ayarı
- 06 Kesme derinlik ayarı
- 07 Paralel kılavuz
- 08 -
- 09 -
- 10 -
- 11 Bıçağın bloke edilmesi
- 12 45 veya 90° açıyla kesim için kertikler
- 13 -
- 14 -
- 15 -
- 16 -

Kartonun içeriğı

FIG. C

Makinenin montajı

FIG. D

- 01 -
- 02 Kılavuzu takma
- 03 -
- 04 -
- 05 -

Makinenin kullanılşılığı

FIG. E

- 01 Çalıştırma ve durdurma
- 02 Kılavuzların kullanılması
- 03 Kesme derinlik ayarı
- 04 Taban yönelimi
- 05 Bir elektrikli süpürgeye bağlama
- 06 -
- 07 -
- 08 -
- 09 -
- 10 -

Makinenin ayarları

FIG. F

- 01 -
- 02 -
- 03 -
- 04 -

Tüketim malzemelerinin değıştirilmesi

FIG. G

- 01 Bıçak değışimi
- 02 -

Temizlik ve bakım

- 01 Her zaman işlenecek malzemeye uygun ve hasarsız bir bıçak seçin.
- 02 Kesme derinliğini ayarlayarak oluk açmak mümkündür.
- 03 -
- 04 -
- 05 -
- 06 -

Popis a označení součástí stroje

FIG. A & B

- 01 Ochranný karter
- 02 Spnač
- 03 Sběrač prachů
- 04 Nůž dělicího kotouče
- 05 Nastavení spodního náklonu
- 06 Nastavení hloubky řezu
- 07 Paralelní vedení
- 08 -
- 09 -
- 10 -
- 11 Zablokování listu
- 12 Vruby pro řez od 45 do 90°
- 13 -
- 14 -
- 15 -
- 16 -

Obsah krabice

FIG. C

Montáž stroje

FIG. D

- 01 -
- 02 Připevnění vedení
- 03 -
- 04 -
- 05 -

Chod stroje

FIG. E

- 01 Spuštění a vypnutí
- 02 Použití vedení
- 03 Nastavení hloubky řezu
- 04 Orientace podstavy
- 05 Připojení k vysavači
- 06 -
- 07 -
- 08 -
- 09 -
- 10 -

Seřízení stroje

FIG. F

- 01 -
- 02 -
- 03 -
- 04 -

Výměna komponentů

FIG. G

- 01 Výměna čepele
- 02 -

Čištění a údržba

- 01 Vždy používat list vhodný pro daný materiál, který není poškozený.
- 02 Úpravou hloubky řezu je možné vytvořit drážkování.
- 03 -
- 04 -
- 05 -
- 06 -

Popis a označenie súčastí stroja

FIG. A & B

- 01 Ochranný karter
- 02 Spínač
- 03 Zberač prachu
- 04 Nôž deliaceho kotúča
- 05 Nastavení spodného náklonu
- 06 Nastavenie hĺbky rezu
- 07 Paralelné vedenie
- 08 -
- 09 -
- 10 -
- 11 Zablokovanie listu
- 12 Vruby na rez od 45 do 90°
- 13 -
- 14 -
- 15 -
- 16 -

Obsah krabice

FIG. C

Montáž stroja

FIG. D

- 01 -
- 02 Pripevnenie vedenia
- 03 -
- 04 -
- 05 -

Chod stroja

FIG. E

- 01 Spustenie a vypnutie
- 02 Použitie vedenia
- 03 Nastavenie hĺbky rezu
- 04 Orientácia podstavy
- 05 Pripojenie k vysávaču
- 06 -
- 07 -
- 08 -
- 09 -
- 10 -

Nastavenie stroja

FIG. F

- 01 -
- 02 -
- 03 -
- 04 -

Výmena komponentov

FIG. G

- 01 Výmena čepele
- 02 -

Čistenie a údržba

- 01 Vždy používať list vhodný pre daný materiál, ktorý nie je poškodený.
- 02 Úpravou hĺbky rezu sa dá vytvoriť drážkovanie.
- 03 -
- 04 -
- 05 -
- 06 -

תיאור ואיתור מכללי המכונה

FIG. A & B

- 01 יבת מגן
- 02 מפסק
- 03 אמצעי איסוף אבק
- 04 סכין מפריד
- 05 כיוון הנטייה של יחידת הבסיס
- 06 כיוון עומק הנסור
- 07 מוביל מקביל
- 08 -
- 09 -
- 10 -
- 11 נעילת הלהב
- 12 לניסור בזוויות של 45° או 90°; חריצים
- 13 -
- 14 -
- 15 -
- 16 -

תכולות תיבת הקרטון

FIG. C

הרכבת המכונה

FIG. D

- 01 -
- 02 התקנת סרגלה הנחיה
- 03 -
- 04 -
- 05 -

כושר תפקוד המכונה

FIG. E

- 01 התנעה ועצירה
- 02 שימוש בסרגליה נחיה
- 03 כיוון עומק הנסור
- 04 כיוון יחידת הבסיס
- 05 חיבור לשואב אבק
- 06 -
- 07 -
- 08 -
- 09 -
- 10 -

כיווני המכונה

FIG. F

- 01 -
- 02 -
- 03 -
- 04 -

החלפה של פריטים מתכלים

FIG. G

- 01 שימוש במובילים
- 02 -

ועצות הממלצות, אחזקה

- 01 המתאים לסוג החומר שיש לנסר ולוודא שאינו ניחוק יש תמיד להשתמש בלהב.
- 02 באמצעות כיוון עומק הנסור ניתן לבצע חריטת קווים
- 03 -
- 04 -
- 05 -
- 06 -

توصيف و تحديد أجزاء لآلة

FIG. A & B

- 01 هيكل حماية
- 02 قاطع تيار
- 03 مجسمع الجذاند
- 04 قطة
- 05 ضبط ميل القاعة
- 06 ضبط عمق القطع
- 07 زوجة توازي
- 08 -
- 09 -
- 10 -
- 11 حصد الشفرة
- 12 شقوب للقيام بقطع 45° أو 90°
- 13 -
- 14 -
- 15 -
- 16 -

محتوى الكرتون

FIG. C

مجموع أجزاء الآلة

FIG. D

- 01 -
- 02 تركيب الوجه
- 03 -
- 04 -
- 05 -

جاهزية الآلة

FIG. E

- 01 تشغيل و إيقاف
- 02 استعمل الموجه هتاً
- 03 ضبط عمق القطع
- 04 توجيه القاعة
- 05 الربط بملنسة لهربائية
- 06 -
- 07 -
- 08 -
- 09 -
- 10 -

ضبط وظائف الآلة

FIG. F

- 01 -
- 02 -
- 03 -
- 04 -

استبدال المسدلات

FIG. G

- 01 تغيير الشفرات
- 02 -

تنظيف و صيانة

- 01 دائماً شفرة مناسبة لطبيعة المشغولات و غير تالفة
استعمل
- 02 بتعديل عمق القطع من الممكن إجراء التخليد
- 03 -
- 04 -
- 05 -
- 06 -

A gép alkotóelemeinek leírása és beazonosítása

FIG. A & B

- 01 Védőlemez
- 02 Kapcsoló
- 03 Porgyűjtő
- 04 Elválasztó kés
- 05 Talp dőlésszögének beállítása
- 06 Vágási mélység beállítása
- 07 Párhuzamvezető
- 08 -
- 09 -
- 10 -
- 11 Fűrészlap rögzítése
- 12 Bemetszések 45°-os vagy 90°-os szögűvágáshoz
- 13 -
- 14 -
- 15 -
- 16 -

A doboz tartalma

FIG. C

A gép összeszerelése

FIG. D

- 01 -
- 02 Fűrészlap rögzítése
- 03 -
- 04 -
- 05 -

A gép működése

FIG. E

- 01 Beindítás és leállítás
- 02 Vezetődarabok használata
- 03 Vágási mélység beállítása
- 04 Talp beállítása
- 05 Csatlakozás porszívóhoz
- 06 -
- 07 -
- 08 -
- 09 -
- 10 -

A gép beállítása

FIG. F

- 01 -
- 02 -
- 03 -
- 04 -

Fogyóanyagok cseréje

FIG. G

- 01 Fűrészlap cseréje
- 02 -

Tisztítás és karbantartás

- 01 Mindig használjon az anyagnak megfelelő és hibamentes fűrészlapot.
- 02 A vágási mélység beállításával hornyolás végezhető.
- 03 -
- 04 -
- 05 -
- 06 -

Opis in oznaka sklopov stroja

FIG. A & B

- 01 Zaščitno ohišje
- 02 Stikalo
- 03 Sistem za pritrditev papirja
- 04 Ločilni nož
- 05 Nastavitev nagiba podstavka
- 06 Nastavitev globine reza
- 07 paralelno vodilo
- 08 -
- 09 -
- 10 -
- 11 Blokada rezila
- 12 Zareze za rezilo na 45 ali 90°
- 13 -
- 14 -
- 15 -
- 16 -

Vsebina kartona

FIG. C

Sestava stroja

FIG. D

- 01 -
- 02 Montaža vodila
- 03 -
- 04 -
- 05 -

Funkcionalnost stroja

FIG. E

- 01 Vklop delovanja in ustavitve
- 02 Uporaba vodil
- 03 Nastavitev globine reza
- 04 Usmeritev podstavka
- 05 Priključek na sesalnik
- 06 -
- 07 -
- 08 -
- 09 -
- 10 -

Nastavitve stroja

FIG. F

- 01 -
- 02 -
- 03 -
- 04 -

Menjava potrošnih delov

FIG. G

- 01 Menjava rezila
- 02 -

Čiščenje in vzdrževanje

- 01 Vedno uporabljajte rezilo, ki ustreza obdelovanemu materialu in ki ni poškodovano.
- 02 Z nastavljanje globine reza je mogoče vrezovati žlebičke.
- 03 -
- 04 -
- 05 -
- 06 -

Masina osade kirjeldus ja eristamine**FIG. A & B**

- 01 Kaitsekarter
- 02 Lülit
- 03 Tolmukoguja
- 04 Jaotusnuga
- 05 Põhja kalde reguleerimine
- 06 Lõikesügavuse reguleerimine
- 07 paralleelno vodilo
- 08 -
- 09 -
- 10 -
- 11 Terasulgur
- 12 45 või 90° lõikenurgaga saehambad
- 13 -
- 14 -
- 15 -
- 16 -

Karbi sisu**FIG. C****Masina kokkupanek****FIG. D**

- 01 -
- 02 Liikuvate osade paigaldamine
- 03 -
- 04 -
- 05 -

Masina funktsionaalsus**FIG. E**

- 01 Käivitamine ja peatamine
- 02 Liikuvate osade kasutamine
- 03 Põhja kalde reguleerimine
- 04 Põhja reguleerimine
- 05 Tolmuimeja sisselulitamine
- 06 -
- 07 -
- 08 -
- 09 -
- 10 -

Masina seadistused**FIG. F**

- 01 -
- 02 -
- 03 -
- 04 -

Kuluvate osade asendamine**FIG. G**

- 01 Tera vahetus
- 02 -

Puhastamine ja hooldus

- 01 Kasutage ainult töödeldavate pindade jaoks sobivaid terasid ning järgige, et need poleks deformeerunud.
- 02 Lõikesügavuse reguleerimise abil võib teostada valtsimist.
- 03 -
- 04 -
- 05 -
- 06 -

Mašīnas daļu apraksts un uzstādīšana

FIG. A & B

- 01 Aizsargapvalks
- 02 Slēdzis
- 03 Dulķu surinktuvas
- 04 Pjovimo gylis
- 05 Pagrindo pasvirimo nustatymas
- 06 Pjovimo gylis
- 07 Paralēlā virzošā daļa
- 08 -
- 09 -
- 10 -
- 11 Ašmenų blokavimas
- 12 Grioveliai pjovimui 45 ar 90° kampu
- 13 -
- 14 -
- 15 -
- 16 -

Kastes saturs

FIG. C

Mašīnas montāža

FIG. D

- 01 -
- 02 Kreiptuvo montavimas
- 03 -
- 04 -
- 05 -

Mašīnas funkcionalitāte

FIG. E

- 01 Ieslēgšana un izslēgšana
- 02 Kreiptuvų naudojimas
- 03 Pjovimo gylis
- 04 Pagrindo kryptis
- 05 Siurblio prijungimas
- 06 -
- 07 -
- 08 -
- 09 -
- 10 -

Mašīnas kontroles slēdži

FIG. F

- 01 -
- 02 -
- 03 -
- 04 -

Izlietoto daļu nomaiņa

FIG. G

- 01 Asmens nomaiņa
- 02 -

Tīrīšana un apkope

- 01 Visuomet naudokite tik apdirbamoms medžiagoms pritaikytus bei neapgadintus ašmenis.
- 02 Nustatant pjovimo gylį galima padaryti ir įpjovas.
- 03 -
- 04 -
- 05 -
- 06 -

Mašinos detaļu aprašymas ir krypties nustatymas**FIG. A & B**

- 01 Apsauginis karteris
- 02 Jungiklis
- 03 Putekļu savācējs
- 04 Dalīšanas nazis
- 05 Pamatnes slīpuma regulēšana
- 06 Griezuma dziļuma regulēšana
- 07 Paralelinis orientyras
- 08 -
- 09 -
- 10 -
- 11 Asmens aizturis
- 12 Zāga zobi 45 vai 90° griezumam
- 13 -
- 14 -
- 15 -
- 16 -

Kartono sudētis**FIG. C****Mašinos surinkimas****FIG. D**

- 01 -
- 02 Virzošo daļu uzstādīšana
- 03 -
- 04 -
- 05 -

Mašinos funkcionavimas**FIG. E**

- 01 Ijungimas ir sustabdymas
- 02 Virzošo daļu lietošana
- 03 Griezuma dziļuma regulēšana
- 04 Pamatnes noregulēšana
- 05 Pieslēgšana putekļusūcējam
- 06 -
- 07 -
- 08 -
- 09 -
- 10 -

Mašinu suderinimas**FIG. F**

- 01 -
- 02 -
- 03 -
- 04 -

Vartojamos produkcijos pakeitimas**FIG. G**

- 01 Metalo plokštės pakeitimas
- 02 -

Valymas ir priežiūra

- 01 Vienmēr lietot asmeni, kas ir piemērots apstrādājamajam materiālam un kas nav deformēts.
- 02 Noregulējot griezumam dziļumu ir iespējams veikt gropēšanu.
- 03 -
- 04 -
- 05 -
- 06 -

Opis i identifikacija komponenti stroja

FIG. A & B

- 01 Zaštitna kutija
- 02 Prekidač
- 03 Sakupljač prašine
- 04 Razdjelni nož
- 05 Podešavanje nagiba baze
- 06 Podešavanje dubine rezanja
- 07 Paralelni vodič
- 08 -
- 09 -
- 10 -
- 11 Blokiranje oštrice
- 12 Ureznice za rezanje od 45 ili 90 °
- 13 -
- 14 -
- 15 -
- 16 -

Sadržaj kartona

FIG. C

Sastavljanje stroja

FIG. D

- 01 -
- 02 Uređivanje vodiča
- 03 -
- 04 -

Funkcionalnost stroja

FIG. E

- 01 Uključivanje i isključivanje
- 02 Korištenje vodiča
- 03 Podešavanje dubine rezanja
- 04 Orijentacija baze
- 05 Spajanje na usisivač
- 06 -
- 07 -
- 08 -
- 09 -
- 10 -

Postavke uređaja

FIG. F

- 01 -
- 02 -
- 03 -
- 04 -


Zamjena potrošnog materijala


FIG. G


- 01 Blade se mijenjaju
- 02 -


Održavanje, preporuke i savjeti


- 01 Uvijek koristite oštricu koja je prikladna za materijal koji treba obraditi i koji se ne može oštetiti.
- 02 Podešavanjem dubine rezanja to je moguće utor.
- 03 -
- 04 -
- 05 -
- 06 -


	<p>Tension et fréquence assignée: Nominal frequency and power: Nennspannung und Nennfrequenz : Tensión y frecuencia fijada: Tensione e frequenza assegnata: Tensão e frequência fixa: Aangewezen spanning en frequentie: ΟΝΟΜΑΣΤΙΚΗ ΤΑΣΗ ΚΑΙ ΣΥΧΝΟΤΗΤΑ: Napięcie i częstotliwość przydzielona: Jännite ja määrittäyty taajuus: Angiven spänning och frekvens: Anført spænding og frekvens: Tensiune și frecvență de lucru:</p>	<p>Заданное напряжение и частота: Tahsis gerilimi ve frekans: Stanovené napětí a frekvence: Stanovené napätie a frekvencia: Merkespenning og merkefrekvens: الفعلطية والذبيذبية الجبرمجة: Névleges feszültség és frekvencia: Napetost in določena frekvenca: Консумирано напрежение и честота : Määratud pinge ja sagedus Nustatyta įtampa ir dažnis Noteiktais spriegums un frekvence. Napon i nazivna frekvencija:</p>	230 V ~ 50 Hz
---	--	--	---------------


	<p>Puissance assignée: Nominal power: Nennleistung: Potencia fijada: Potenza assegnata: Potência assinada: Onbelast toerental: ΟΝΟΜΑΣΤΙΚΗ ΙΣΧΥΣ: Prędkość na biegu jałowym: Teho: Angiven effekt: Anført styrke: Putere de lucru:</p>	<p>Заданная мощность: Tahsis edilen güç: Stanovený výkon: Predpísaný výkon: Merkeeffekt: القدرة الجبرمجة: Névleges teljesítmény : Določena jakost: Консумирана мощность: Määratud võimsus. Nustatyta galia Noteiktā jauda Nazivna snaga:</p>	800 W
---	---	--	-------


	<p>Classe d'isolement : 2 Insulation class : 2 Isolierklasse: 2 Aislamiento clase :2 Isolamento classe :2 Isolamento classe :2 Isolatie Klasse : 2 ΚΑΤΗΓΟΡΙΑ ΜΟΝΩΣΗΣ: 2 Izolacja Klazy :2 Eristysluokka :2 Isolering Klass :2 Isoleringsklasse 2 Clasă izolatie :2</p>	<p>Класс изоляции 2 : Yalitim derecesi :2 Třída izolace :2 Izolačný systém 2 Isolasjonsklasse: 2 فصية العزل 2 Szigetelési osztály :2 Razred izolacije :2 Инструмент Клас :2 Isolatsiooniklass 2 Izolācijas rūšis 2 Izolācijas klase 2 Izolacija klasa: 2</p>	X
--	--	--	---


	<p>Lire les instructions avant usage : Read the instructions before use : Vor Einsatz des Geräts Anweisung lesen : Léase las instrucciones antes de usar : Leggere le istruzioni prima dell'uso : Ler as instruções antes da utilização : Lees voor het gebruik de instructies : ΔΙΑΒΑΣΤΕ ΤΙΣ ΟΔΗΓΙΕΣ ΠΡΙΝ ΑΠΟ ΤΗ ΧΡΗΣΗ: Zapoznać się z instrukcją przed użyciem : Lue ohjeet ennen käyttöä : Läs anvisningarna före användning : læs instruktionerne før brug Înainte de utilizare, cititi instructiunile :</p>	<p>Внимательно прочитайте следующие инструкции : Kullanmadan talimatları okuyunuz : Pozorně si přečtete následující pokyny : Pred použitím si prečítajte pokyny : Les bruksanvisningen før bruk: اقرأ التعليمات قبل الاستخدام. használat előtt olvassuk el az utasítást : Pred uporabo preberite ustrezna navodila Прочетете указанията за употреба : Enne kasutamist lugege instruksiooni Prieš naudojimą perskaityti instrukciją izlasīt instrukcijas pirms lietošanas Pročitati upute prije uporabe:</p>	X
---	--	---	---


	Porter des lunettes de sécurité : Wear protective eyewear : Schutzbrille tragen : Llevar puestas gafas protectoras : Portare de gli occhiali di sicurezza : Utilizar óculos de segurança : Draag een veiligheidsbril : ΦΟΡΑΤΕ ΠΡΟΣΤΑΤΕΥΤΙΚΑ ΓΥΑΛΙΑ: Zakładać okulary ochronne : Käytä suojalaseja : Använd skyddsglasögon : Der skal benyttes sikkerhedsbriller : Purtati ochelari de protectie :	Наденьте защитные очки : Güvenlik gözlükleri takın : Používejte bezpečnostní brýle : Noste ochranné okuliare : Bruk vernebriller: حامل نظارات وقائية Viseljen védőszemüveget : Nositi zaščitna očala : Да се използват защитни очила : Kandke kaitseprille Nešioti apsauginius akinius Valkät aizsargbrilles Nositi zaštitne naočale:	X
---	---	---	---

	Porter un masque anti-poussière : Wear a dust mask : Staubschutzmaske tragen : Llevar puesta una careta de protección contra el polvo : Indossare una mascherina anti-polvere : Utilizar uma máscara anti-poeira : Draag een stofmasker : ΦΟΡΕΣΤΕ ΜΑΣΚΑ ΓΙΑ ΤΗ ΣΚΟΝΗ: Zakładać maskę przeciwpylową Käytä pölysuojust : Bär mask mot damm : Der skal benyttes beskyttelsesmaske mod støv: Purtati mască anti-praf :	Наденьте респиратор : Toza karşı maske takın : Používejte masku proti prachu : Noste ochrannú masku proti prachu : Bruk en støvmaske: لبس قناع مضاد للغبار. Viseljen porvédő maszkt Nositi zaščitno masko proti prahu: Да се използва защитна маска : Kandke tolmumaski. Dėvėti respiratorių Valkät aizsarg masku pret puteļņiem Nositi masku za zaštitu od prašine:	X
---	--	--	---

	Porter une protection auditive : Wear hearing protective equipment: Gehörschutz tragen: Llevar puesta una protección auditiva: Portare una protezione uditiva: Utilizar uma protecção auditiva: Draag gehoorbeschermers: ΦΟΡΑΤΕ ΠΡΟΣΤΑΣΙΑ ΑΚΟΗΣ: Zakładać słuchawki ochronne Käytä kuulosuojaimia: Bär hörselskydd: Der skal benyttes høreværn: Purtati căști de protecție auz:	наденьте средства звуковой защиты: İşitsel koruma aleti takın: Používejte ochranu sluchu: Noste ochranné slúchadlá: Bruk hørselsvern: لبس عذوة خروض الخرجي Viseljen fülvédőt Nositi zašito ušes: Да се използва слухови защитни средства: Kandke kõrvakaitset Nešioti apsaugą nuo triukšmo Valkät dzirdes aizsarglīdzekļi Nositi štítnike protiv buke:	X
---	---	--	---


	Porter des gants : Use rubber gloves : Schutzhandschuhe tragen : Llevar guantes de protección : Indossare i guanti di protezione : Utilizar luvas de protecção : Draag veiligheidshandschoenen : ΦΟΡΩΝΤΑΣ ΓΑΝΤΙΑ: Używać rękawic ochronnych : Käytä suojakäsineitä : Använd skyddshandskar : Der skal benyttes handsker : Purtati mănuși :	Наденьте перчатки : Eldiven takın : Noste rukavice : Noste rukavice : Bruk hansker: لبس قفازات. Viseljen kesztyű t Nositi rokavice: а се използват предпазни ръкавици : Kandke kindaid Mūvēti pirštines Valkät cimds Nositi zaštitne rukavice:	X
---	--	--	---


	<p>Conformité européenne Conforms to EC standards : CE-Konformität : Cumples con las directivas CE : Conforme alle norme CE : Conforme às normas CE : Voldoet aan de EG-normen : ΕΥΡΩΠΑΪΚΗ ΣΥΜΜΟΡΦΩΣΗ Zgodność z normami CE : EU-standardien mukainen : EU-standardien mukainen : Overholder EU standarderne : Conform cu normele europene:</p>	<p>соответствие европейским стандартам: Avrupa uygunluk : evropská shoda : európska dohoda : Europeisk konformitet مطابق للجواصفات الأوروبية: evropska ustreznost : európai megfelelıőség : Съответствие с европейските норми : Euroopa Liidu vastavusmärk Europinių normų atitikima Atbilstība Eiropas standartiem Evropska skladnost</p>	×
---	---	--	---


	<p>Soumis à recyclage Subjected to recycling Sujeto a reciclaje Sottoposti a riciclaggio Sujeitos à reciclagem Não deite no lixo : Niet wegwerpen : ΥΠΟΚΕΙΤΑΙ ΣΕ ΑΝΑΚΥΚΛΩΣΗ Nie wyrzucac : Älä heitä pois luontoon : Batteriet får inte kastas : Bortkast det ikke: Nu le auncati :</p>	<p>Подлежит переработке Atmayınız : Nevyhazujte je do běžného odpadu : Neodhadzovať : Gjenvinningspliktig فلا ترمدها ملنذا في القمامة: ne mečite1 Ne odvržite ga/jih vstran : Taaskasutusse kuuluv Ärge visake seda minema : Nemétykite : Nemest : Podvrgnuto recikliranju</p>	×
---	---	--	---

Recyclage des déchets :

Les outils, accessoires et leur emballages doivent suivre une voie de recyclage adaptée. Conformément aux directives Européenne 2012/19/UE et 2006/66/CE, les composants d'un produit doivent être séparés, collectés, recyclés ou éliminés en conformité avec les réglementations environnementales en vigueur. Les appareils, batteries, piles, huiles, emballages devront être déposés dans les systèmes d'élimination des déchets spéciaux tels que déchetteries. Renseignez-vous auprès de votre commune pour connaître l'organisme le plus proche à même de retraiter ou de collecter ces déchets.

	<p>Recyclable, soumis au tri sélectif Recyclable, subject to recycling Recyclingfähige, unterliegen Recycling Reciclables, sujetos a reciclaje Riciclabili, soggetti a riciclaggio Recicláveis, sujeito à reciclagem Recycleerbare, onderworpen aan recycling ΑΝΑΚΥΚΛΩΣΙΜΟ, ΥΠΟΚΕΙΤΑΙ ΣΕ ΕΠΙΛΕΚΤΙΚΗ ΔΙΑΛΟΓΗ Opakowanie nadaje się do recyklingu podlegają recyklingu Kierrätettävien pakkausten kohteena kierrätys Återvinningsbara förpackningar omfattas återvinning Рециклиращи се опаковки подлежат на рециклиране Genanvendelig underlagt genbrug</p>	<p>Reciclabile sub rezerva reciclaré Повторно упаковка подлежит вторичной переработке Geri dönüřüm Geri dönüřtürülebilir ambalaj konusu Recyklovateľné podléhající recykláci Recyklovateľné podliehajúce recyklácii Resirkulerbar, med förbehold om selektiv sortering ريودنلا خاإال يفرسخت ريودنلا خاإال تلباقلا نوي لئجالا قوب يئلا Újrahasznosítható csomagolás alá újrahasznosítás Reciklirati predmet recikliranja Pakendite suitsu ringlussevõtu Pārstrādājams iepakojums otrreizējai pārstrādei Perdīrbamų taikomos perdīrbimo Može se reciklirati, podložno selektivnom sortiranju</p>	×
---	--	--	---

 L_{pA}	Niveau de pression acoustique : Acoustic pressure level : Schalldruckpegel : Nivel de presión acústica : Livello di pressione acustica : Nível de pressão acústica : Niveau akoestische druk : ΣΤΑΘΜΗ ΗΧΗΤΙΚΗΣ ΠΙΕΣΗΣ: Poziom mocy akustycznej : Käytä kuulosuojaimia: Ljudtrycksnivå : Lydtryk : Nivel presiune acustică :	Уровень акустического давления : Akustik basınç seviyesi : Hladina akustického tlaku : Hladina akustického tlaku : Lydtrykknivå: مستوى الضغط السمعي. A hangnyomás szintje : Nivo akustičnega pritiska: Равнище на акустично налягане : Helirõhu nivoo Akustinio spaudimo lygis Akustiskā spiediena līmenis Razina zvučnog tlaka:	94 dB (A)

 L_{wA}	Niveau de puissance acoustique : Acoustic power level : Schalleistungspegel : Nivel de potencia acústica : Livello di potenza acustica: Nível de potência acústica: Niveau akoestisch vermogen : ΕΠΙΠΕΔΟ ΙΣΧΥΟΣ ΉΧΟΥ: Poziom mocy akustycznej : Käytä suojaajaseja : Ljudstyrkenivå : Lydstyrke : Nivel putere acustică :	уровень мощности звука : Akustik basınç seviyesi : Hladina zvukového výkonu: Hladina zvukového výkonu: Lydeffektnivå: مستوى الصوت الخارجى. a hangnyomás szintje : Nivo akustične jakosti : Равнище на вибрации : Helivõimsuse nivoo Triukšmo lygis Akustiskās jaudas līmenis Razina zvučne snage:	105 dB (A)

NIVEAU SONORE D'ÉMISSION :

A VIDE

Pression acoustique L_{pA} poste opérateur
Incertitude

94 dB
3

Puissance acoustique L_{WA}
Incertitude

105 dB
3

Valeurs déterminées suivant le code d'essai de l'annexe B de la norme EN 61029-1 avec emploi des normes de base ISO 11201 et ISO 3744.

Les niveaux de pression acoustique obtenus in situ dépendent:

- Des niveaux réels de la machine considérées, en prenant en compte les incertitudes déclarées;
- Du local et de l'installation de la machine. Préférez une pièce dont l'acoustique est plus feutrée. Evitez les pièces vides à grande résonance. Placez vous auprès d'une fenêtre le cas échéant.
- Des outils montés, des pièces travaillées, des réglages choisis,...

	Niveau de vibration : Hand/arm vibration level : Vibrationspegel Hand/Arm : Nivel de vibración mano/brazo : Livello di vibrazione mano/braccio : Nível de vibração mão/braço : Trillingsniveau hand/arm : ΕΠΙΠΕΔΟ ΚΡΑΔΑΣΜΩΝ: Poziom vibracji rżka/ramię : Tärinätaso: Vibrationsnivå hand/arm : Vibrationsniveau : Nivel vibrații :	Уровень вибрации : Titreşim seviyesi : Úroveň vibrací : Hladina vibrácií : Vibrasjonsnivå: مستوى الارتجاج. Vibrációszint : Nivo vibracij : Равнище : Vibrācijas līmenis. Vibrācijas lygis Vibratsiooni nivo Razina vibracije:	1,678 m / s ²

VIBRATIONS:

Total des valeurs de vibration (somme vectorielle des trois directions) déterminée selon EN 60745 :

a


1,678 m/s²


Incertitude K

1,5 m/s²

L'amplitude d'oscillation peut être utilisée comme valeur de comparaison d'outils électroportatifs.

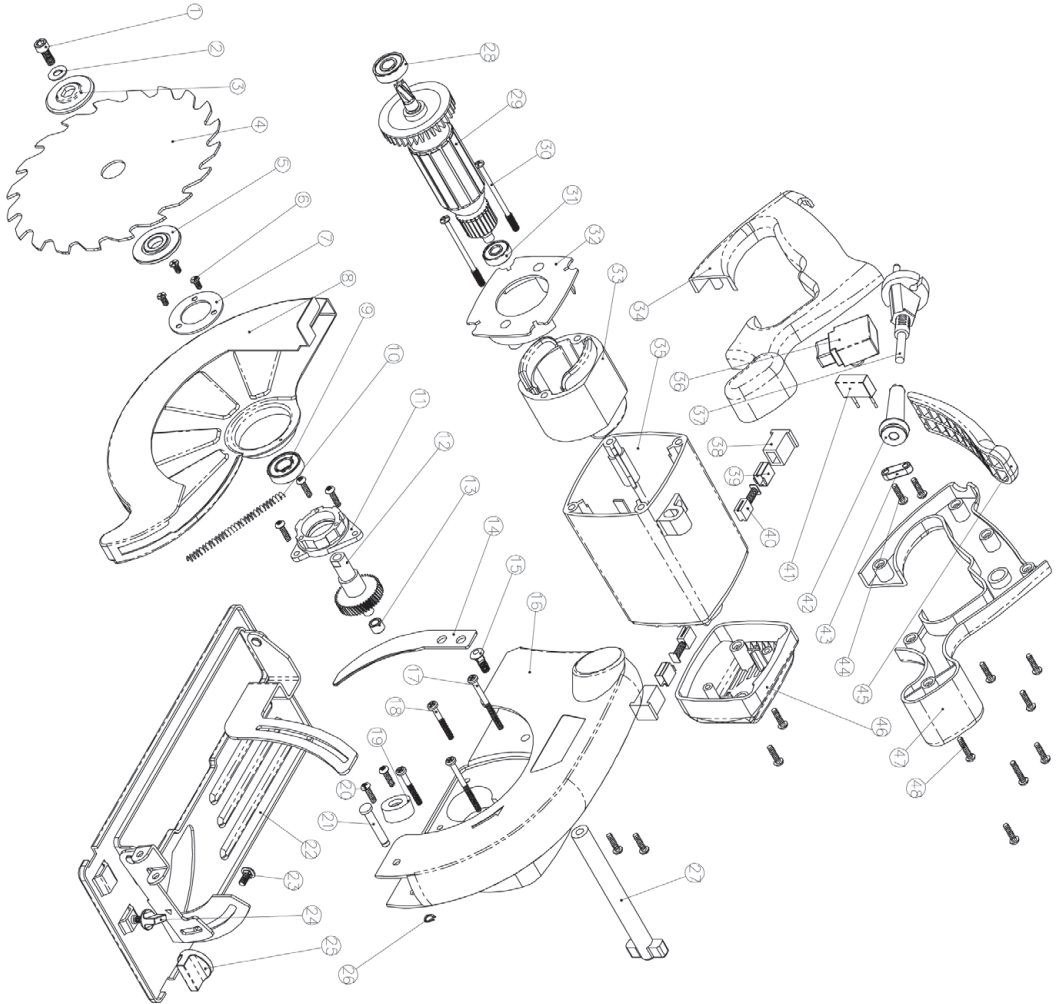
Attention : si l'outil électroportatif est utilisé pour d'autres applications, avec d'autres outils de travail, l'amplitude d'oscillation peut être différente.

	<p>Vitesse à vide: No-load speed: Leerlaufdrehzahl: Velocidad vacía: Velocità a vuoto: Velocidade no vácuo: Leerlaufdrehzahl: ΤΑΧΥΤΗΤΑ ΑΔΡΑΝΕΙΑΣ: Prędkość bez bciążenia: Tyhjäkäyntinopeus Tomgånghastighet: Hastighed i ubelastet tilstand: Víteza în gol:</p>	<p>Скорость вращения на холостом ходу: Boşalma hızı: Rychlost naprázdno: Rychlost pri chode naprázdno: Tomgangshastighet: السرعة على الفارغ. Üres sebesség: Prosti tek: Скорост на празни обороти: Kiirus tühikäigul Tuščio prietaiso greitis Tukšgaitas ātrums Brzina praznog hoda:</p>	4000 min ⁻¹
---	--	--	------------------------

	<p>Danger : Danger : Gefahr : Peligro : Pericolo : Perigo : Gevaar : ΚΙΝΔΥΝΟΣ: Niebezpieczeństwo : Vaara : Fara : Fare : Pericol :</p>	<p>Опасно : Tehlike : Nebezpečí : Nebezpečenstvo : Fare: خطر. Veszély : Nevarnost: Опасност : Oht Pavojus Bistamība Opasnost:</p>	X
---	--	---	---

	<p>Poids : Weight : Gewicht : Peso : Peso : Peso : Gewicht : ΒΑΡΟΣ : Masa : Paino : Vikt : Vægt : Greutate :</p>	<p>Бec : Ağırlık : Hmotnosť : Hmotnosť : Vekt: الوزن. Súly : Teža : Терно : Raskus Svoris Svars Težina</p>	2,61 kg
---	--	--	---------

SC 800B





SC 800B
115431

230 V ~ 50Hz

800 W

4000 min⁻¹

140 x 16 mm

90° = 42 mm
45° = 30 mm

0 - 45°

FAR GROUP EUROPE
192, Avenue Yves Farge - 37700 St. Pierre-des-Corps - FRANCE
M1Y-BR01-140A-800
Serial number / numéro série :



Made in P.R.C.

GARANTIE - WARRANTY



FR. GARANTIE

Cet outil est garanti contractuellement contre tout vice de construction et de matière, à compter de la date de vente à l'utilisateur et sur simple présentation du ticket de caisse. La garantie consiste à remplacer les parties défectueuses. Cette garantie n'est pas applicable en cas d'exploitation non conforme aux normes de l'appareil, ni en cas de dommages causés par des interventions non autorisées ou par négligence de la part de l'acheteur. La garantie ne s'applique pas sur les dommages causés par une défaillance de l'outil.

DE. GARANTIE

Die Garantiezeit für dieses Gerät in Bezug auf Konstruktions- und Materialfehler beträgt lt. Vertrag bei Vorlage des Kassabons. Die Garantieleistung besteht im Ersatz schadhafter Teile. Die Garantie erlischt bei einem Einsatz des Geräts, der nicht normentsprechend ist, bei Schäden, die auf unsachgemäße Eingriffe zurückzuführen sind bzw. bei Nachlässigkeit seitens des Käufers. Die Garantie erstreckt sich nicht auf Schäden, die auf Fehlfunktionen des Geräts zurückzuführen sind.

IT. GARANZIA

Quest' attrezzo è garantito per contratto contro qualsiasi difetto di costruzione e di materia, a partire dalla data di vendita all' utente e su semplice presentazione dello scontrino. La garanzia consiste nel sostituire le parti difettose. Questa garanzia non è applicabile in caso di sfruttamento non conforme alle norme dell' apparecchio, né in caso di danni causati da interventi non autorizzati o da negligenza da parte dell' acquirente. La garanzia non si applica ai danni causati da un avaria dell' attrezzo.

EN. GARANTIE

This tool is guaranteed, in writing, against any defect in manufacture of parts from the date of sale, upon simple presentation of the sales slip. The guarantee is limited to the replacement of faulty parts. This guarantee is not applicable in the event of usage which is not conform with the intended usage of the apparatus, nor in the event of damage caused by unauthorised servicing or negligence on behalf of the purchaser. This guarantee does not apply to any damage caused by the failure of this tool.

ES. GARANTIA

Esta herramienta se garantiza contractualmente contra todo defecto de construcción y materia, a partir de la fecha de venta a l' usuario y sobre simple presentación del recibo de caja. La garantía consiste en sustituir a las partes defectuosas. Esta garantía no es aplicable en caso de explotación no conforme a las normas del aparato, ni en caso de daños causados por intervenciones no autorizadas o por negligencia por parte del comprador. La garantía no se aplica sobre los daños causados por un fallo del herramienta.

NL. GARANTIE

Dit gereedschap heeft een garantie tegen constructiefouten en materiaaldefecten, die geldig is vanaf de aankoopdatum door de gebruiker, op vertoning van de kassabon. De garantie betreft de vervanging van de defecte onderdelen. Deze garantie is niet van toepassing indien het apparaat niet volgens de normen gebruikt is, noch in geval van schade veroorzaakt door ongebruikelijk gebruik of nalatigheid van de koper. De garantie is niet van toepassing op schade voortvloeiend uit een defect van het gereedschap.

PT. GARANTIA

Esta ferramenta tem uma garantia contratual contra qualquer defeito de construção e de material, a partir da data de venda ao utilizador e sobre simples apresentação do talão da caixa. A garantia consiste em substituir as partes defeituosas. Esta garantia não é aplicável no caso de exploração não conforme as normas do aparelho, nem em caso de danos causados pelas intervenções não autorizadas ou por negligência da parte do comprador. A garantia não se aplica para os danos causados por uma falha da ferramenta.

EL. ΓΑΡΑΝΤΙΑ

ΑΥΤΟ ΤΟ ΕΡΓΑΛΕΙΟ ΕΙΝΑΙ ΣΥΜΒΑΤΙΚΑ ΕΓΓΥΗΜΕΝΟ ΓΙΑ ΟΠΟΙΟΔΗΠΟΤΕ ΚΑΤΑΣΚΕΥΑΣΤΙΚΟ ΚΑΙ ΥΛΙΚΟ ΕΛΑΤΤΩΜΑ, ΑΠΟ ΤΗΝ ΗΜΕΡΟΜΗΝΙΑ ΠΩΛΗΣΗΣ ΣΤΟΝ ΧΡΗΣΤΗ ΚΑΙ ΜΕ ΤΗΝ ΕΠΙΔΕΙΞΗ ΤΗΣ ΑΠΟΔΕΙΞΗΣ ΠΩΛΗΣΗΣ. Η ΕΓΓΥΗΣΗ ΣΥΝΙΣΤΑΤΑΙ ΣΤΗΝ ΑΝΤΙΚΑΤΑΣΤΑΣΗ ΤΩΝ ΕΛΑΤΤΩΜΑΤΙΚΩΝ ΕΞΑΡΤΗΜΑΤΩΝ. ΑΥΤΗ Η ΕΓΓΥΗΣΗ ΔΕΝ ΙΣΧΥΕΙ ΣΕ ΠΕΡΙΠΤΩΣΗ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑΣ ΠΟΥ ΔΕΝ ΣΥΜΜΟΡΦΩΝΕΤΑΙ ΜΕ ΤΑ ΠΡΟΤΥΠΑ ΤΗΣ ΣΥΣΚΕΥΗΣ, ΟΥΤΕ ΣΕ ΠΕΡΙΠΤΩΣΗ ΖΗΜΙΑΣ ΠΟΥ ΠΡΟΚΑΛΕΙΤΑΙ ΑΠΟ ΜΗ ΕΞΟΥΣΙΟΔΟΤΗΜΕΝΕΣ ΕΠΕΜΒΑΣΕΙΣ Ή ΑΜΕΛΕΙΑ ΕΚ ΜΕΡΟΥΣ ΤΟΥ ΑΓΟΡΑΣΤΗ. Η ΕΓΓΥΗΣΗ ΔΕΝ ΙΣΧΥΕΙ ΓΙΑ ΖΗΜΙΕΣ ΠΟΥ ΠΡΟΚΑΛΟΥΝΤΑΙ ΑΠΟ ΑΣΤΟΧΙΑ ΕΡΓΑΛΕΙΟΥ.

PL. GWARANCJA

Narz dzie jest objte gwarancja na wszelkie wady konstrukcyjne i materiałowe, licząc od daty

sprzedaży u użytkownikowi i po Okazaniu paragonu kasowego. Gwarancja obejmuje wymianę cz Acł wybrakowanych. Gwarancja nie znajduje zastosowania w przypadku u ytkowania niezgodnego z normami urzadzenia, ani w przypadku szkód spowodowanych działaniami niedozwolonymi lub zaniedbaniami ze strony nabywcy. Gwarancja nie obejmuje szkód powstałych z powodu upadku urzadzenia.

SV. GARANTI

Detta verktyg har en avtalsenlig garanti mot konstruktions och materialfel, från och med tidpunkten för användarens inköp och genom uppvisning av kassakvittot. Garantin består i att ersätta de bristfälliga delarna. Denna garanti gäller inte om användningen inte motsvarar apparatens standarder, inte heller vid skador som orsakas av ej tillåtna ingrepp eller på grund av Köparens vårdslöshet. Garantin gäller inte förskador som orsakats av att verktyget fungerat bristfälligt.

FI. TAKUUKU

Tämän laitteen takuu on voimassa sopimuskäytännökäisesti kattaen kaikki rakennne- ja materiaali- ja tukien ostopäivästä, kassakuittia vastaan. Takuu sisältää viallisten osien korvaamisen. Takuu ei korvaa ohjeiden- vastaista käyttöä eikä valtuuttamattomien henkilöiden kasittelystä tai ostan huolimattomuudesta aiheutuneita vahinkoja. Takuu ei vastaa myöskään toimintahäiriöistä aiheutuneita vahinkoja.

BU. ΓΑΡΑΝΤΙΑ

Този инструмент е под договорна гаранция срещу всякакъв дефект в изработката и използваните материали, считано от датата на продажба на потребителя и само срещу представяне на касовата бележка. Гаранционното обслужване се състои в замяна на дефектните части. Настоящата гаранция не е валидна когато aparatът се използва по начин, несъответстващ на стандарта за работа с него, както и в случай на щети, нанесени от неоторизирани лица, или вследствие на проявена небрежност от страна потребителя.

Гаранцията не покрива щети, произтекли вследствие на техническа неизправност на апарата.

DA. GARANTI

Dette værktøj er dækket af en garantikontrakt for konstruktions- og materialefejl, som gælder fra købsdatoen ved visning af kassebonen. Garantien består i at udskifte de defekte dele. Garantien dækker ikke fejl opstået som følge af anvendelse, som ikke overholder standarderne for apparatet, eller

SERVICE APRÈS VENTE - AFTER SALE SERVICE

FARGROUP EUROPE - 192, Avenue Yves Farge - 37700 St. Pierre-des-Corps - FRANCE
fargroup@fargroup.net



skader opstået ved ikke autoriserede indgreb eller sløsethed fra brugerens side. Garantien dækker ikke skader opstået, fordi værktøjet har svigtet.

RO. GARANTIE

Acest aparat este garantat din punct de vedere contractual împotriva tuturor viciilor de construcție și de material, începând de la data vânzării lui către utilizator și la simpla prezentare a bunului de casă. Garanția constă în înlocuirea componentelor defecte. Această garanție nu se aplică în cazul exploatării în alt mod decât cel recomandat de normele aparatului și nici în caz de stricăciuni provocate de intervenții neautorizate sau prin neglijența cumpărătorului. Garanția nu se aplică asupra pagubelor cauzate de o defectare a aparatului.

RU. ГАРАНТИЯ

Данное изделие обладает силой контракта гарантии, покрывающей все возможные дефекты изготовления и материала. Гарантия вступает в силу с даты продажи изделия пользователю, для этого достаточно сохранить и предъявить полученный в кассе чек. Гарантия обязывает изготовителя заменить дефектные части изделия. В случае не соответствующего нормам использования изделия, несанкционированного демонтажа или ремонта или небрежного обращения действие гарантии прекращается. Гарантия не покрывает ущерба, возникшего в результате سوء в работе изделия.

TU. GARANTIA

Bu arac, satis tarihinden itibaren, kullanicinin sadece vezne alindisini sunmasiyla tum uretim ve malzeme hatasina karsi garantilidir. Garanti eksik olan kisimlari degistirmek icindir. Bu garanti aracin sartlarina uygun olmayan isleme durumunda, izin verilmeveyen kullanimlardan kaynaklanan, hasarlarda veya alicinin istegi durumunda uygulanmaz. Garanti malzemenin bir eksikliginden meydana gelen bir zararda uygulanmaz.

CS. ZÁRUKA

Pro tento nástroj platí smluvní záruka na všechny výrobní a materiálové vady od data prodeje uživateli a na základe predložení pokladniho bloku. Záruka spocíva ve výmene vadných častí. Táto záruka neplatí v prípade použiti prístrojov, ktoré

neodpovídá normám, ani v případě škod způsobených nepovolenými zásahy nebo nedbalostí ze strany kupujícího. Záruka se nevztahuje na škody způsobené zavadou nástroje.

SK. ZÁRUKA

Pre tento nástroj platí zmluvná záruka na všetky výrobné a materiálové chyby od dátumu predaja užívateľovi a na základe predloženia pokladničného bloku. Záruka spocíva vo výmene chybných častí. Táto záruka neplatí v prípade použitia prístrojov, ktoré nezodpovedajú normám, ani v prípade škod spôsobených nepovolenými zásahmi alebo nedbalosťou zo strany kupujúceho. Záruka sa nevztahuje na škody spôsobené poruchou nástroja

AR. الضمان

في لعني ءارشلاتقأطب مبدقت درجم بلع اعانبو لمعتسمللا بلا عيبلا خنزرات نم اراينعا بءاوملافوع بنصتلا يف بيع نم يا نم ابدقاعت ؤنومضم ؤد علا هذه نا ؤافاللتال ؤصرت ؤلاحف الو بزاهجلا ريباعمل قءاطملا ربع مءءختسالا ؤلام يف قبئطتل الباق نامضلا اءه نوبكى ال ؤطاعلا ءءجلا لاءبئس ياف نامضلا للء نم ؤءاتالار ررضلا بلع نامضلا قبئتي ال برئسملال بق نم لامهلا ؤلا يف وا ؤصءوم ربع لءءت ؤابلعم نم ؤءاتال

HU. GARANCIA

Erre a szerszámra szerződéses garanciát vállalunk bármilyen gyártási es anyaghiba felmerülése esetére, a fogszűző reszere történt eladás napjától számítva, a penztári blokk egyszere felmutatása elleneben. A garancia a hibás alkatrészek cseréjére terjed ki. Ez a garancia nem ervényes, ha a készülék nem rendeltetésszerűen használtak, sem illetéktelen beavatkozások vagy a vásárló hanyagsága okozta károk esetén. A garancia nem fedezi azokat a károkat, melyeket a szerszám hibás működése okozott.

SI. GARANCIA

To orodje je z garancijsko pogodbo zaščiteno proti vsem napakam v izdelavi in v sestavnem materialu od datuma prodaje naprej in ta velja ob predložitvi blagajniškega računa. Garancija velja za zamenjavo delov z napako. Ta garancija ne velja za uporabo orodja, ki ni v skladu z normami, predpisanimi za omejeno orodje in za primere okvar, ki nastanejo zaradi nedovoljenih posegov na orodju ali zaradi malomarnega rokovanja kupca. Garancija ne velja za škodo, ki jo lahko povzroci okvara orodja.

ET. GARANTII

See tööriist kuulub lepingu järgi garantiiremonti arvestades alates muumise päevast ja kassatseki alusel kasutatava kogu konstruktsiooni- ja materjali vigade puhul. Garantii seisneb defektsete osade vaheta vahetamises. See garantii ei kehti

aparaadi normide ebatavalise eiramise puhul ega ostja poolt keelatud viisil kasutamises või hooletusetahtmises tulevat kahju korrall. Garantii ei kehti seadme defektidest põhjustatud kahjude puhul

LV. GARANTIJA

Šis prietaisys yra uztikrinamas kaip itin geros kokybes, nuo jo pardavimo datos iki jo panaudojimo, ir jam yra suteikiamas garantinis talonas. Garantijos metu galima pakeisti atsiradusius trumplataikius gedimus. Si garantija netaikoma esant netinkamam naudojimui ar nesilaikant reikiamu šio aparato vartojimo instrukciju, tai pat paciam perkeiti ji sugadinus. Garantija taip pat netaikoma, prietaisa naudojant ne pagal paskirti ir ji apgadinus

LT. GARANTIJA

Sim darbarikam ir liguma noteikta garantija visiem defektiem, kas saistās ar konstrukciju un materiālu, sākot ar pardosanas datumu, kad masīnu parādot lietotājam un vienkārsi uzradot kases ceku. Garantija iekļauj bojāto daļu nomaiņu. Si garantija nav derīga, ja aparāts nav lietots saskaņā ar drošības noteikumiem, ne gādījums ja bojājumi radusies nešankcionētas ietejauksanas gādījuma vai arī pierceja nolaidības dēļ. Garantija nav derīga, ja bojājumi radusies darbarika defekta dēļ

HR. JAMSTVO

Ovaj alat ima ugovorno jamstvo u slucaju bilo kakvih nedostataka u konstrukciji i materijalu, od datuma prodaje konisniku uz jednostavno predocenje racuna. Jamstvo se sastoji u zamjeni neispravnih dijelova. Ovo se jamstvo ne primjenjuje u slucaju uporabe i eksploatacije koja nije sukladna standardima uređaja, nije u slucaju štete uzrokovane neovlastenim intervencijama ili neomarnom kupca. Jamstvo se ne primjenjuje na štetu uzrokovanu nekim nedostatkom alata.

SERVICE APRÈS VENTE - AFTER SALE SERVICE

FARGROUP EUROPE - 192, Avenue Yves Farge - 37700 St. Pierre-des-Corps - FRANCE
fargroup@fargroup.net

115431-2-Manual-F.indd 43

03/03/2023 11:30

115431-2-Manual-F.indd 43

03/03/2023 11:30

115431-2-Manual-F.indd 43



FAR GROUP EUROPE

Une société du groupe **SIGMA**

192, Avenue Yves Farge
37700 St. Pierre-des-Corps
FRANCE

fartools.com

